



Council of the
European Union

Brussels, 29 May 2017
(OR. en)

8666/1/17
REV 1 ADD 1 REV 1

TRANS 158

REPORT

From: General Secretariat of the Council

To: Council

No. prev. doc.: 7629/1/17 REV 1 TRANS 125

Subject: Draft Council conclusions on "Road safety endorsing the Valletta Declaration" (Valletta, 28 – 29 March 2017)

- Adoption
- = Statement from Germany

Delegations will find attached a statement from Germany on the Council conclusions.

**Protokollerklärung der Bundesrepublik Deutschland
anlässlich des Beschlusses des Rates zur Annahme**

der

**Schlussfolgerungen des Rates zur Straßenverkehrssicherheit - zur Unterstützung der
Erklärung von Valletta vom März 2017**

Protokollerklärung

Die vorliegende Erklärung von Valletta vom März 2017, auf die sich die Schlussfolgerungen des Rates zur Straßenverkehrssicherheit beziehen, verwendet in der deutschen Sprachfassung an mehreren Stellen den Begriff „Schwerverletzte“ bzw. „schwere Verletzungen“.

Zur Klarstellung weist Deutschland darauf hin, dass diese Begriffe unter Zugrundelegung von Sinn und Zweck der genannten Erklärung sowie der Ratschlussfolgerungen stets im Zusammenhang mit der Definition auf Basis der Verletzungsskala MAIS3+ auszulegen sind. Nur dann ist die Unterscheidbarkeit von solchen Personen gewährleistet, die einen leichteren Verletzungsgrad aufweisen, dennoch aber z.B. in Deutschland bereits als „schwerverletzt“ im Sinne der amtlichen Straßenverkehrsunfallstatistik gelten, weil sie zur stationären Behandlung für 24 Stunden in ein Krankenhaus aufgenommen wurden. Deshalb sind alle Ausführungen zu Schwerverletzten in der Erklärung von Valletta auf Grundlage der gemeinsamen europäischen Definition MAIS3+ zu verstehen.